



Department of
Environmental
Conservation

HOJA INFORMATIVA 737 4th Avenue Site
Programa de limpieza de lotes vacíos 731-747 4th Avenue
Brooklyn, NY 11201

Sitio No. C224332
REGION NYSDEC 2

Agosto 2022

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través de DECinfo Locator
<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224332/>
y en estas ubicaciones:

Biblioteca Pública Brooklyn – Sunset Park
4201 4th Avenue
Brooklyn, NY 11232
(718) 435-3648

Junta Comunitaria 7 Brooklyn
4201 4th Avenue
Brooklyn, NY 11232
(718) 854-0003
Bk07@cb.nyc.gov

A quién contactar

Los comentarios y las consultas son bienvenidos y deberían dirigirse a:

Consultas relacionadas con el Proyecto:
Ronnie Lee, Gerente de Proyecto
NYSDEC
625 Broadway, 12th Floor
Albany, NY 12233-7016
(518) 402-9615
ronnie.lee@dec.ny.gov

Consultas sobre el Proyecto relacionadas con temas de salud
James Sullivan, Gerente de Proyecto
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower, Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-5584
beci@health.ny.gov
Para más información sobre el programa de limpieza de lotes vacíos:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

Propuesta de Medida de Remediación Provisoria; Anuncio del Período de Audiencia Pública

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), propone una limpieza acelerada de la contaminación en el sitio 737 4th Avenue (“sitio”) ubicado en 731-747 4th Avenue, Brooklyn, NY. Vea el mapa para la ubicación del sitio. NYSDEC lleva adelante un período de Audiencia Pública porque esta Medida de Remediación Provisoria (IRM) probablemente representa una parte significativa de la limpieza del sitio.

Cómo hacer comentarios: la NYSDEC acepta comentarios por escrito sobre el plan propuesto de 30 días, desde el **22 de agosto** hasta el **22 de septiembre de 2022**.

- Acceda al borrador del Plan de Trabajo IRM y a otros documentos en línea de través de DECinfo Locator:
- <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224332/>.
- Los documentos también se encuentran disponibles en las ubicaciones identificadas en el margen izquierdo bajo el título “Dónde encontrar información.”
- Tenga a bien presentar los comentarios al Gerente de Proyecto de NYSDEC mencionado debajo de las Preguntas relacionadas con el Proyecto en el área “A quién contactar” de la izquierda.

Borrador del Plan de Trabajo de Remediación Provisoria (IRM): Un IRM es una actividad de limpieza que se lleva adelante cuando la fuente de contaminación o la vía de exposición (la forma en la que una persona podría tomar contacto con la contaminación) pueden ser tratadas de manera efectiva sin una investigación y evaluación exhaustivas. El borrador del Plan de Trabajo de Remediación Provisoria IRM describe las actividades de limpieza propuestas, que incluyen:

- Instalación de pozos de recuperación de aguas subterráneas para la remoción de producto libre de petróleo a través del bombeo y disposición externa;
- Instalación de un muro para evitar que la contaminación externa migre al sitio; y
- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad (HASP) y Plan de Monitoreo de Aire Comunitario (CAMP) durante todas las actividades de invasión del suelo.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE LOTE VACÍO

Descripción del Sitio: El sitio es de 0.46 acres y está bordeado por: 24th Street y una mezcla de propiedades residenciales y comerciales al norte; propiedades industriales y de producción al este; 25th Street, propiedades industriales, comerciales y de producción y edificios del oficina al sur y 4th Avenue, propiedades residenciales, comerciales, industriales y de producción al oeste. Actualmente se encuentra actualmente vacío con un edificio de construcción de una planta entramado y estacionamiento: un edificio de concreto de una planta y un edificio de concreto de dos plantas. El sitio era previamente utilizado con fines residenciales, una estación de servicio, un taller de reparación de carrocerías, un basural y un edificio de producción de metales.

La reurbanización propuesta incluye un edificio de 14 plantas con un sótano parcial que comprende departamentos residenciales y espacio comercial.

Se encuentran disponibles los detalles adicionales del sitio, incluidos los resúmenes sobre la evaluación ambiental y de salud en la Base de Datos del Sitio de Remediación Ambiental de NYSDEC (Ingresando el ID del Sitio, C224332) en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/extapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la Investigación: Los principales contaminantes que preocupan en el sitio son hidrocarburos aromáticos Policíclicos (HAP) y metales en el suelo subsuperficial y HAP y compuestos orgánicos volátiles relacionados con el metal y el petróleo (COVs) en aguas subterráneas. Los HAPs y los metales se encuentran presentes en el suelo a profundidades de hasta 11 pies por debajo del nivel del suelo y pueden derivar de usos pasados del sitio y de relleno histórico, que se encuentran presentes en todo el sitio. Los productos del petróleo han sido identificados en la parte superior del nivel freático en algunos de los controles de pozos de agua subterránea. Los COVs relacionados con el petróleo también se detectaron en el vapor de suelo debajo de la losa en la porción noreste del sitio.

Siguientes Pasos: NYSDEC considerará las audiencias públicas, revisará el plan conforme sea necesario y aprobará el Plan de Trabajo IRM en consulta con NYSDOH. El Plan de Trabajo aprobado se encontrará

disponible al público (ver “Dónde encontrar Información” en la portada).

Una vez completadas las actividades de limpieza acelerada, se preparará un Informe de Integridad de Construcción en el que se documenten las actividades que se desarrollaron.

NYSDEC mantendrá informado al público a lo largo de la investigación y la limpieza del sitio.

Programa de Limpieza del Lote Baldío: El Programa de limpieza del Lote Baldío de Nueva York (BCP) alienta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "lote baldío" para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estas reglas podrán incluir recreación, vivienda, negocios y otros usos. Una lote de terreno baldío es una propiedad real en la que el contaminante se encuentra presente a niveles que exceden los objetivos de la limpieza del suelo y otros estándares medioambientales y de salud, criterio u orientación de parte de NYSDEC que son aplicables sobre la base del uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Para más información sobre BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Lo alentamos a que comparta esta hoja informativa con los vecinos e inquilinos, y/o que publique esta hoja informativa en un área destacada de su edificio, para que otros la vean.

Manténgase informado con DEC Delivers

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio en su correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: No tenga en cuenta esta comunicación si usted ya se ha registrado y recibido la hoja informativa en forma electrónica.

DECinfo Locator

Mapa interactivo para acceder a los documentos DEC y a los datos públicos sobre la calidad del medio ambiente de sitios específicos:

<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE LOTE VACÍO

Mapa del Sitio

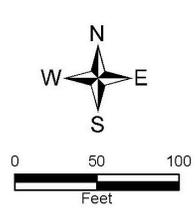


Figure 1
Site Location Map
737 4th Avenue Site
Brooklyn, Kings County
Site No. C224332





Traducción disponible. ¿No encuentra su idioma? ¡Pregunte!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contacto: Ronnie Lee al: (518) 402-9615 o ronnie.lee@dec.ny.gov